

Jer

Chapter 3

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

לְאִישׁ־ (H0376) וְהִתְחַמָּה (H1961) תָּרַח־ (H0854) וְהָלַךְ־ (H1980) אֶת־ (H0802) אִישׁ־ (H0376) וְנָתַן־ (H0853) לְהָאִישׁ־ (H7971) וְהָאִישׁ־ (H2005) וְהָאִישׁ־ (H0559) 1

এবং-তুমি (H1931) সেই (H0776) দেশ (H2610) অশুচি-হবে (H2610) অশুচি-করা (H3808) না-কি (H5750) আর (H0413) তার-কাছে (H7725) কি-ফিরবে (H0312) অন্য

সদাপ্রভুর (H3068) ঘোষণা- (H5002) আমার-কাছে (H0413) এবং-ফেরা (H7725) অনেক (H7453) প্রেমিকদের-সঙ্গে (H2181) ব্যভিচার-করেছ

“একজন স্বামী-স্ত্রীর মধ্যে বিচ্ছেদ ঘটে যাওয়ার পর, সেই স্ত্রী যদি অন্য এক পুরুষের সঙ্গে পুনরায় ঘর বাঁধে, তাহলে কি সেই স্বামী আবার তার প্রাক্তন স্ত্রীর কাছে ফিরে যায়? না | কিন্তু সে যদি ঐ মহিলাটির কাছে আবার ফিরে যায় তাহলে সেই দেশ অপবিত্র হয়ে যাবে | যিহূদা তুমিও পতিতার মতো, তুমি এত জন প্রেমিকদের (মূর্তির) সঙ্গে ছিলে, তুমি কি এখন আমার কাছে ফিরে আসবে?” এই ছিল প্রভুর বার্তা |

עַל־ (H7901) שָׁמַיִם־ (H5375) עֵינַיִךְ־ (H7693) לְ (H3808) אֶת־ (H0375) אֶת־ (H7200) עַל־ (H8205) עֵינַיִךְ־ (H5375) 2

দেশ (H0776) এবং-অশুচি-করেছিলে (H2610) মরুভূমিতে (H3427) আরবের-মতো (H1870) তাদের-জন্য (H3242) বসেছিলে (H1870) পথগুলিতে

এবং-তোমার-মন্দতার-দ্বারা (H2184) তোমার-ব্যভিচারের-দ্বারা

“যিহূদা বৃক্ষ শূন্য পর্বতশৃঙ্গুলোর দিকে তাকাও | সেখানে এমন কোন শৃঙ্গ আছে কি যেখানে তুমি তোমার প্রেমিকদের (মূর্তির) সঙ্গে যৌনকর্মে লিপ্ত হও নি? তোমার সতীত্ব লঙ্ঘিত হয়নি? আরববাসী যেমন মরুভূমিতে অপেক্ষায় বসে থাকে তেমন তুমিও প্রত্যেকটি রাস্তায় অপেক্ষা করেছো | তোমার এই সব প্রিয় প্রেমিকদের জন্য | তুমিই অসংখ্য খারাপ কাজ আর ব্যভিচারের মাধ্যমে দেশের মাটিকে অপবিত্র করেছ | তুমি আমার সঙ্গে বিশ্বাসঘাতকতা করেছো |

הָיָה־ (H1961) הָיָה־ (H2181) הָיָה־ (H0802) הָיָה־ (H4696) הָיָה־ (H1961) לְ (H3808) וְהָיָה־ (H4456) וְהָיָה־ (H7241) וְהָיָה־ (H4513) 3

লজ্জিত-হতে (H3637) অস্বীকার-করেছিলে (H3985) তোমার-জন্য

তোমার পাপের কারণে দেশ জুড়ে খরা দেখা দিয়েছে এবং বসন্তকালীন বৃষ্টি আসেনি | তবুও তোমার লজ্জাহীন মুখে পতিতার কামুক দৃষ্টি | কৃতকার্ণের জন্য তোমার কোনও লজ্জা নেই, অনুশোচনা নেই |

তুমি (H0001) আমার-যৌবনের (H7121) নেতা- (H7121) আমার-পিতা (H6258) আমাকে (H3808) ডেকেছ (H7121) — (H6258) এখন-থেকে (H3808) না-কি

কিন্তু তুমি আমাকে ‘পিতা’ বলে ডাকছো | তুমি বলছ, ‘ছোটবেলা থেকেই তুমি আমার বন্ধু |’

5
 תְּרָעוֹת וּמַעֲשֵׂי (דְּבָרָתַי) | דְּבָרָתַי | הִנֵּה לְצַח | יִשְׁמְרֵם אִם- לְעוֹלָם הַיְיָנוּךְ
 মন্দগুলি এবং-করেছ বলেছ — — দেখ চিরস্থায়ী রক্ষা-করবে যদি- চিরকাল- কি-ধরে-রাখবে
 H1696 H1696 H2009 H5331 H8104 H5769 H5201

וְהַיְיָנוּךְ :
 — এবং-পেরেছ
 H3201

তুমি এও বলেছিলে যে, 'ঈশ্বর আমার প্রতি সব সময় রুদ্ধ হয়ে থাকবেন না। ঈশ্বরের রোধ চিরকাল থাকে না।' "যিহুদা, তুমি একথা বললেও যত রকম শয়তানি কাজ করা সম্ভব তুমি করেছ।"

6
 מִשְׁבָּה מְשַׁתָּה אֲשֶׁר הָרְאִיתָ הַמֶּלֶךְ יֵאֱשָׁרְיָהוּ בְיָמָיו אֵלַי וַיֹּאמְרָם
 বিশ্বাসঘাতিনী করেছে যা কি-দেখেছ রাজার যোশিয়ের দিনগুলিতে- আমাকে সদাপ্রভু এবং-বললেন
 H4878 H7200 H4428 H2977 H3117 H0413 H3068 H0559

וְיִשְׂרָאֵל הַלֵּכָה הָיָא עָלַי כָּל- הָרְאִיתָ וְאֵל- תָּחַת כָּל- עָץ
 ইসরায়েল ইসরায়েল সে- উপর সমস্ত- - তাহাৎ এবং-কাছে- উঁচু পাহাড় সমস্ত- -
 H6086 H3605 H8478 H0413 H1364 H2022 H3605 H1931 H1980 H3478

וַיִּתְּנֵנִי :
 সেখানে এবং-ব্যভিচার-করেছে-
 H8033 H2181

যিহুদার রাজা যোশিয়ের সময়ে প্রভু আমার সঙ্গে কথা বললেন। প্রভু বললেন, "যিরমিয়, ইস্রায়েল যে সব খারাপ কাজ করেছে তা কি তুমি দেখেছ? তুমি কি দেখেছ সে আমার প্রতি কতটা অবিশ্বাসী ছিল? প্রত্যেকটি মূর্তির সঙ্গে সে ব্যভিচারে মেতে উঠেছিল। ব্যভিচারের সাক্ষী রয়েছে প্রতিটি পর্বতশৃঙ্গ, প্রতিটি গাছের ছায়া।"

7
 וַיֹּאמְרָם אַחֲרָי עֲשׂוּתָם אֶת- כָּל- אֲלֵהָ אֲשֶׁר- וְלֹא- תִשָּׁבַח
 এবং-বললাম পরে- তার-করা - সমস্ত- - এগুলি আমার-কাছে
 H7200 H7725 H3808 H7725 H0413 H0428 H3605 H0853 H0559

וַיִּתְּרָא (וַיִּתְּרָא) :
 যিহুদা তার-বোন বিশ্বাসঘাতিনী এবং-দেখল
 H3063 H0269 H0901 H7200

আমি নিজের মনে ভেবেছিলাম, 'এইবারে নিশ্চয়ই ইস্রায়েল তার সমস্ত খারাপ কাজ করে আমার কাছে ফিরে আসবে।' কিন্তু সে ফিরে আসেনি।

8
 וַיֹּאמְרָם וְיִשְׂרָאֵל מִשְׁבָּה נִפְחָה אֲשֶׁר אֲדוֹתָ כָּל- עָלַי כִּי- וְאֶרְצָה
 এবং-দেখলাম ইসরায়েল বিশ্বাসঘাতিনী ব্যভিচার-করেছে যা কারণগুলি সমস্ত- - উপর যে এবং-দেখলাম
 H3478 H4878 H5003 H0182 H3605 H7200

וַיִּתְּרָא וְלֹא אֵלַיָּהּ כְּרִיתִתִּיהָ סִפְרָ - וְאֶתְּנֵן וְשָׁלַחְתִּי
 ভয়-করেছে এবং-না তার-কাছে তার-বিচ্ছেদের পত্র- - এবং-দিয়েছিলাম তাকে-বিদায়-করেছিলাম
 H3372 H3808 H0413 H3748 H0853 H5414 H7971

וְהָיָה :
 সে এমনকি- এবং-ব্যভিচার-করেছে এবং-গেছে তার-বোন যিহুদা বিশ্বাসঘাতিনী
 H1931 H1571 H2181 H3212 H0269 H3063 H0898

ইস্রায়েলের মতোই বিশ্বাসঘাতক তার বোন যিহুদাও স্বচ্ছন্দে দেখেছিল তার দিদির ব্যভিচার। ইস্রায়েলের এই বিশ্বাসঘাতকতার জন্য আমি তাকে ত্যাগ করেছিলাম। ইস্রায়েলের এই দশা দেখে তার বিশ্বাসঘাতক বোন যিহুদা কিন্তু এতটুকু শঙ্কিত হয়নি। আমার বিধানে যিহুদা ভীত হবার পরিবর্তে সে দিদির প্রদর্শিত পথেই চলতে শুরু করেছিল। সেও অবশেষে পতিতার মতো আচরণ শুরু করল।

9
 וַיִּתְּרָא :
 এবং-ব্যভিচার-করেছে দেশ - এবং-অশুচি-করেছে তার-ব্যভিচারের হালকাভাবে-থেকে এবং-হয়েছে
 H5003 H0776 H0853 H2610 H2184 H1961

וְהָיָה :
 কাঠ এবং-সঙ্গে- পাথর -সঙ্গে
 H6086 H0853 H0068 H0853

ব্যভিচারিতায় লিপ্ত হয়ে যিহুদাও তার দেশকে কলঙ্কিত করল। সে কাঠের এবং পাথরের মূর্তিসমূহ পূজো করে ব্যভিচার করেছিল।

10
 -בְּכֹל יְהוּדָה וּבְאֶרְצוֹתָיִךְ יִשְׂרָאֵל אֲמַרְתָּ לֵאמֹר כִּי אֵין אֱלֹהִים עִמָּנוּ וְאֵין אֱלֹהִים עִמָּנוּ
 -সঙ্গে- যিহুদা তার-বোন বিশ্বাসঘাতিনী আমার-কাছে ফিরেছে না- এই-সব -মধ্যে- এবং-এমনকি-
[H3605](#) [H3063](#) [H0269](#) [H0901](#) [H0413](#) [H7725](#) [H3808](#) [H2063](#) [H3605](#) [H1571](#)

וְכִי יִשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע אֶת-קוֹלֵךְ
 - সাদাপ্রভুর ঘোষণা- মিথ্যায় -মধ্যে- কিন্তু তার-হৃদয়
[H3068](#) [H5002](#) [H8267](#)

যিহুদা, ইস্রায়েলের বিশ্বাসঘাতক বোন আমার কাছে কখনোই সর্বান্তঃকরণে ফিরে আসেনি। শুধু বারবার ফিরে আসার ছল করেছিল।” এই ছিল প্রভুর বার্তা।

11
 וַיֹּאמֶר וַיִּבְלַע אֱלֹהִים אֶת-יִשְׂרָאֵל וַיִּבְלַע אֱלֹהִים אֶת-יִשְׂרָאֵל
 যিহুদা -চেয়ে ইসরায়েল বিশ্বাসঘাতিনী তার-প্রাণ ধার্মিক-করেছে আমাকে সাদাপ্রভু এবং-বললেন
[H3063](#) [H0898](#) [H3478](#) [H4878](#) [H5315](#) [H6663](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

প্রভু আমাকে বললেন, “ইস্রায়েল আমার প্রতি বিশ্বস্ত ছিল না। কিন্তু বিশ্বাসঘাতকতার প্রশ্নে যিহুদার চেয়ে তার অজুহাত অপেক্ষাকৃত উৎকৃষ্ট ছিল।

12
 וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹלֵךְ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹלֵךְ
 ইসরায়েল বিশ্বাসঘাতিনী ফেরা এবং-বলবে উত্তরে- এইগুলি বাক্যগুলি - এবং-ঘোষণা-কর যাও
[H3478](#) [H4878](#) [H7725](#) [H0559](#) [H6828](#) [H0428](#) [H1697](#) [H0853](#) [H7121](#) [H1980](#)

וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹלֵךְ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹלֵךְ
 ঘোষণা- আমি করুণাময় কারণ- তোমাদের-উপর আমার-মুখ পতন-করাব না- সাদাপ্রভুর ঘোষণা-
[H5002](#) [H0589](#) [H2623](#) [H6440](#) [H5307](#) [H3808](#) [H3068](#) [H5002](#)
 וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹלֵךְ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹלֵךְ
 চিরকাল- রাগ-ধরব না সাদাপ্রভুর
[H5769](#) [H5201](#) [H3808](#) [H3068](#)

যিরমিয় উত্তর দিকে তাকিয়ে দেখ এবং এই বার্তা বল: ‘ওহে বিশ্বাসহীন ইস্রায়েলবাসী, তোমরা ফিরে এসো।’ এই ছিল প্রভুর বার্তা। ‘আমি তোমাদের প্রতি আর কঠোর হবো না। আমি দয়ার সাগর।’ ‘আমি চিরকাল তোমাদের প্রতি রুদ্ধ থাকব না। এই ছিল প্রভুর বার্তা।’

13
 וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹלֵךְ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹלֵךְ
 এবং-ছড়িয়ে-দিয়েছ সীমালঙ্ঘন-করেছ তোমার-ঈশ্বরের সাদাপ্রভুর-বিরুদ্ধে যে তোমার-পাপ জান কেবল
[H6340](#) [H6586](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5771](#) [H3045](#) [H0389](#)

וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹלֵךְ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹלֵךְ
 না- এবং-আমার-কণ্ঠে সবুজ গাছ- সমস্ত- নীচে- অপরিচিতদের-কাছে তোমার-পথগুলি -
[H3808](#) [H6086](#) [H3605](#) [H8478](#) [H1870](#) [H0853](#)

וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹלֵךְ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹלֵךְ
 সাদাপ্রভুর ঘোষণা- শুনেছ
[H3068](#) [H5002](#) [H8085](#)

তোমাদের পাপকে তোমাদের উপলব্ধি করা এবং স্বীকার করা উচিত। তোমরা প্রভু, তোমাদের ঈশ্বরের বিরুদ্ধে গিয়েছিলে- সেটাই হল তোমাদের পাপ। তোমরা প্রতিটি গাছের নীচে অন্য জাতিসমূহের মূর্তিদের পূজো করেছিলে। তোমরা আমাকে মান্য করোনি। তাদের প্রতিষ্ঠা করেছিলে প্রতিটি গাছের তলায়।” এই ছিল প্রভুর বার্তা।

14
 וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹלֵךְ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹלֵךְ
 এবং-নেব তোমাদের-উপর মালিক-হয়েছি আমি কারণ সাদাপ্রভুর ঘোষণা- বিপথগামী সন্তানেরা ফেরা
[H3947](#) [H1166](#) [H0595](#) [H3068](#) [H5002](#) [H7726](#) [H7725](#)

וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹלֵךְ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹלֵךְ
 সিয়োনে তোমাদেরকে এবং-আনব বংশ-থেকে এবং-দুইজন নগর-থেকে একজন তোমাদেরকে
[H6726](#) [H0853](#) [H0935](#) [H4940](#) [H8147](#) [H0259](#) [H0853](#)

“হে লোকরা, তোমরা বিশ্বস্ত নও। কিন্তু ফিরে এসো আমার কাছে।” এই ছিল প্রভুর বার্তা। “আমি হলাম তোমাদের প্রভু। এদেশের প্রত্যেকটি শহর থেকে একজন এবং প্রত্যেকটি পরিবার থেকে দুজনকে আমি সিয়োনে নিয়ে আসব।

15 וְנָתַתִּי לָכֵם רָעִים כְּלָבִי וְרָעוּ אֲתֶכֶם רָעָה וְהִשְׁכִּילִי :
 এবং-বুদ্ধি-সহ জ্ঞান-সহ তোমাদেরকে এবং-চরাবে আমার-হৃদয়ের-মতো পালকেরা তোমাদেরকে এবং-দেব
[H1844](#) [H0853](#) [H5414](#)

তারপর আমি তোমাদের নতুন শাসকগোষ্ঠী নির্বাচন করে দেব | সেই শাসকবৃন্দ আমার প্রতি বিশ্বস্ত থাকবে | তারা জ্ঞান এবং বিবেচনার সঙ্গে তোমাদের নেতৃত্ব দেবে |

16 וְהָיָה כִּי תִבְדֹּק בְּדַעְתְּךָ וְהָיָה עִירְךָ וְהָיָה עִירְךָ וְהָיָה עִירְךָ וְהָיָה עִירְךָ
 এবং-হবে যখন বৃদ্ধি-পাবে এবং-ফলবান-হবে দেশে- সদাপ্রভুর এবং-না উঠবে দিনগুলিতে-
[H3808](#) [H3068](#) [H5002](#) [H1992](#) [H3117](#) [H0776](#) [H6509](#) [H1961](#)

וְהָיָה עִירְךָ וְהָיָה עִירְךָ וְהָיָה עִירְךָ וְהָיָה עִירְךָ
 বলবে আর সিন্দুক- নিয়মের- এবং-না সদাপ্রভুর এবং-না উঠবে এবং-না
[H2142](#) [H3808](#) [H5927](#) [H3808](#) [H3068](#) [H1285](#) [H0727](#) [H5750](#) [H0559](#)

וְהָיָה עִירְךָ וְהָיָה עִירְךָ וְהָיָה עִירְךָ
 এবং-না আর তৈরি-হবে এবং-না খোঁজ-করবে এবং-না
[H5750](#) [H3808](#) [H3808](#)

সে সময় তোমরা সংখ্যায় বাড়বে | অনেকেই তখন সে দেশে বাস করবে | " কেউ সেই সময় আর বলতে পারবে না যে আমার মনে পড়ে সেইসব দিনের কথা যখন আমাদের কাছে প্রভুর সাম্রাজ্যসিন্দুক ছিল | এমন কি তারা আর সেই পবিত্র সিন্দুক নিয়ে ভাববেও না | তারা সেই সিন্দুককে মনেও রাখতে পারবে না | তারা সেটা হারিয়েও ফেলবে না | তারা আর কখনও অন্য একটি পবিত্র সিন্দুক তৈরী করবে না |

17 בְּעֵת סַעַדְתְּךָ וְהָיָה עִירְךָ וְהָיָה עִירְךָ וְהָיָה עִירְךָ
 সময়- সেই জেরুশালেমকে ডাকবে এবং-একত্রিত-হবে সদাপ্রভুর সিংহাসন-
[H3605](#) [H0413](#) [H3068](#) [H3678](#) [H3389](#) [H7121](#) [H1931](#) [H6256](#)

וְהָיָה עִירְךָ וְהָיָה עִירְךָ וְהָיָה עִירְךָ
 তাদের-হৃদয়ের জেদ পশ্চাতে- আর হাঁটবে এবং-না- জেরুশালেমে সদাপ্রভুর নামের-জন্য
[H8307](#) [H5750](#) [H3212](#) [H3808](#) [H3389](#) [H3068](#) [H8034](#)

וְהָיָה עִירְךָ :
 — মন্দ

সেই সময় এই জেরুশালেম শহর 'প্রভুর সিংহাসন' হিসেবে পরিচিত হয়ে উঠবে | এবং প্রভুর নামকে সম্মান জানাতে সমস্ত জাতি একত্রে জেরুশালেমে এগিয়ে আসবে | তারা আর তাদের উদ্ধৃত, জেদী এবং শয়তান হৃদয়কে অনুসরণ করবে না |

18 בְּיָמֵי דָוִד וְהָיָה עִירְךָ וְהָיָה עִירְךָ וְהָיָה עִירְךָ
 একসঙ্গে এবং-আসবে ইসরায়েলের ঘর- -সঙ্গে যিহুদার ঘর- হাঁটবে সেইগুলি দিনগুলিতে-
[H0935](#) [H3478](#) [H3063](#) [H3212](#) [H1992](#) [H3117](#)

וְהָיָה עִירְךָ :
 তোমাদের-পিতৃপুরুষদেরকে - অধিকার-দিয়েছিলাম যা দেশ -উপর উত্তরের দেশ-থেকে
[H0001](#) [H0853](#) [H5157](#) [H0776](#) [H6828](#) [H0776](#)

সেই দিনগুলিতে যিহুদা এবং ইস্রায়েলের পরিবারবর্গ একসঙ্গে মিলিত হবে | এবং তারা একসঙ্গে উত্তর দিকের দেশ থেকে, যে দেশ আমি অধিকারের জন্য তাদের পূর্বপুরুষদের দিয়েছিলাম সে দেশে আসবে |

19 וְהָיָה עִירְךָ וְהָיָה עִירְךָ וְהָיָה עִירְךָ
 কাঙ্ক্ষিত দেশ- তোমাকে এবং-দেব- পুত্রদের-মধ্যে তোমাকে-রাখব কীভাবে বলেছিলাম এবং-আমি
[H0776](#) [H5414](#) [H7896](#) [H0559](#) [H0595](#)

וְהָיָה עִירְךָ :
 আমাকে ডাকবে — আমার-পিতা এবং-বললাম জাতিদের সেনাবাহিনী সৌন্দর্যের অধিকার-
[H7121](#) [H7121](#) [H7121](#) [H0001](#) [H0559](#) [H7725](#) [H7725](#) [H3808](#)

וְהָיָה עִירְךָ :
 ফিরবে — না এবং-আমার-পশ্চাত-থেকে
[H7725](#) [H7725](#) [H3808](#)

আমি, প্রভু মনে মনে বললাম, “আমি তোমাদের সঙ্গে নিজের সন্তানের মতো ব্যবহার করতে চাই। আমি তোমাদের একটা মনোরম দেশ উপহার দিতে চাই, যেটা অন্য সকল দেশের চেয়ে সেরা। আমি ভেবেছিলাম তোমরা আমাকে ‘পিতা’ বলে ডাকবে। আমাকেই অনুসরণ করবে। কিন্তু তোমরা একটি নারীর মতো যে তার স্বামীর প্রতি অবিশ্বস্ত। ইস্রায়েলের পরিবারবর্গ, তোমরা আমার প্রতি বিশ্বস্ত থাকলে না।” এই ছিল প্রভুর বার্তা।

בֵּית ঘর-	בִּי আমার-সঙ্গে	בְּנֵי בিশ্বাসঘাতকতা-করেছ	בְּנֵי তেমনি	מִרְעָה তার-সঙ্গীর-থেকে	אִשָּׁה স্ত্রী	בְּנֵי বিশ্বাসঘাতকতা-করেছে	אֲכֹל সত্যই	20
		H0898		H7453	H0802	H0898	H0403	
					יְהוָה: সদাপ্রভুর	נָא- ঘোষণা-	יִשְׂרָאֵל ইসরায়েলের	
					H3068	H5002	H3478	

আমি, প্রভু মনে মনে বললাম, “আমি তোমাদের সঙ্গে নিজের সন্তানের মতো ব্যবহার করতে চাই। আমি তোমাদের একটা মনোরম দেশ উপহার দিতে চাই, যেটা অন্য সকল দেশের চেয়ে সেরা। আমি ভেবেছিলাম তোমরা আমাকে ‘পিতা’ বলে ডাকবে। আমাকেই অনুসরণ করবে। কিন্তু তোমরা একটি নারীর মতো যে তার স্বামীর প্রতি অবিশ্বস্ত। ইস্রায়েলের পরিবারবর্গ, তোমরা আমার প্রতি বিশ্বস্ত থাকলে না।” এই ছিল প্রভুর বার্তা।

הָעָוָה বিকৃত-করেছে	בִּי কারণ	יִשְׂרָאֵל ইসরায়েলের	בְּנֵי পুত্রদের-	תְּחִנּוּנֵי মিনতি	בְּכִי কান্না-	נִשְׁמָע শোনা-যাচ্ছে	שְׁפִימִים উঁচু-স্থানগুলির	עַל- -উপর	קוֹל শব্দ	21
		H3478		H8469	H1065	H8085	H8205			
				אֱלֹהֵיהֶם: তাদের-ঈশ্বরকে	יְהוָה সদাপ্রভুকে	אֵת- -	שָׁכַח ভুলেছে	רַגְלֵם তাদের-পথ	אֵת- -	
				H0430	H3068	H0853	H7911	H1870	H0853	

তোমরা বন্ধ্যা পাহাড়গুলি থেকে কান্না শুনতে পাবে। ইস্রায়েলীয়রা কাঁদছে, তারা ক্ষমা প্রার্থনা করছে। তারা শয়তান হয়ে উঠেছিল। তারা ভুলে গিয়েছিল তাদের প্রভু ঈশ্বরকে।

בִּי কারণ	לָמָּה তোমার-কাছে	אֲתָנָה এসেছি	הִנְנִי দেখ-আমরা	מִשִּׁבְתֵיכֶם তোমাদের-বিপথগামিতা	אָרְפָה সুস্থ-করব	שׁוֹבְבִים বিপথগামী	בְּנֵים সন্তানেরা	שׁוֹבִים ফেরা	22
		H0857	H2009	H4878	H7495	H7726		H7725	
					אֱלֹהֵינוּ: আমাদের-ঈশ্বর	יְהוָה সদাপ্রভু	אֲמַן তুমি		
					H0430	H3068			

প্রভু আরও বললেন, “হে ইস্রায়েলীয়রা, তোমরা আমার প্রতি বিশ্বস্ত নও। তবু তোমরা আমার কাছে ফিরে এসো আমি তোমাদের ক্ষমা করে দেব।” ইস্রায়েলীয়দের বলা উচিত, “তুমিই প্রভু আমাদের ঈশ্বর। আমাদের তোমার কাছেই ফিরে আসা উচিত।”

אֱלֹהֵינוּ আমাদের-ঈশ্বরেতে	בֵּית সদাপ্রভুতে-	אֲכֹל সত্যই	הָרִים পর্বতগুলির	הַמִּזֵּן কোলাহল-	מִגְבְּעוֹת পাহাড়গুলি-থেকে	לְשָׂרָר মিথ্যার-জন্য	אֲכֹל সত্যই	23
H0430	H3068	H0403	H2022		H1389	H8267	H0403	
						יִשְׂרָאֵל: ইসরায়েলের	תְּשׁוּבָה পরিত্ৰাণ-	
						H3478	H8668	

পাহাড়ের উপর মূর্তিপূজা এবং উচ্ছৃঙ্খল অনুষ্ঠান করে আমরা ভুল করেছিলাম। ইস্রায়েলের মুক্তিপ্রভু, আমাদের ঈশ্বরের কাছ থেকে অবশ্যই আসে।

אֵת- -	מִנְעוּרֵינוּ আমাদের-যৌবন-থেকে	אֲבוֹתֵינוּ আমাদের-পিতৃপুরুষদের	יְיִעַ পরিশ্রম	אֵת- -	אֲכָלָה গ্রাস-করেছে	וְהַבְּשָׂת এবং-লজ্জা	24
H0853		H0001	H3018	H0853	H0398	H1322	
	בְּנֹתֵיהֶם: তাদের-কন্যাদের	אֵת- এবং-	בְּנֵיהֶם তাদের-পুত্রদের	אֵת- -	בְּקָרָם তাদের-গরুগুলি	וְאֵת- এবং-	בְּצֹאֵן তাদের-মেঘগুলি
	H1323	H0853	H0853	H1241	H0853	H6629	

ঐ বাল মূর্তি আমাদের পূর্বপুরুষদের সমস্ত ধনসম্পদ খেয়ে ফেলেছে। সে তাঁদের মেঘ, গবাদিপশু, পুত্র ও কন্যাদের খেয়ে ফেলেছে।

אֵלֵינוּ আমাদের-ঈশ্বরের H0430	לִיהוָה সদাপ্রভুর-বিরুদ্ধে H3068	כִּי কারণ	כָּל־מַתְנֵנוּ আমাদের-অপমান H3639	וְעַד־כִּי এবং-ঢেকে-দিক H3680	בְּשָׂגְנוּ আমাদের-লজ্জায় H1322	נִשְׁכַּח শুই H7901	
וְאֵל এবং-না H3808	הָאֵל এই H2088	הַיּוֹם আজ H3117	וְעַד־ এবং-পর্যন্ত-	מִנְעוּרֵינוּ আমাদের-যৌবন-থেকে H5704	וְאֲבוֹתֵינוּ এবং-আমাদের-পিতৃপুরুষেরা H0001	אֲנַחְנוּ আমরা H0587	פָּאֵנוּ পাপ-করেছি H2398
				וְ: —	אֵלֵינוּ: আমাদের-ঈশ্বরের H0430	לִיהוָה সদাপ্রভুর H3068	בְּקִלְכֵל কঠে- H8085

লজ্জায় আমাদের মরে যেতে ইচ্ছে করছে। আমাদের লজ্জা আমাদের কন্সলের মত ঢেকে ফেলুক। আমাদের সর্বশক্তিমান প্রভুর বিরুদ্ধাচরণ করে। আমাদের পিতৃপুরুষদের মতো আমরাও পাপ করেছি। ছোটবেলা থেকেই আমরা আমাদের প্রভু ঈশ্বরকে অমান্য করে এসেছি।”